

???????? ?? ???? (????? ??????)

23 ????? 2015 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ??????? ????????? — ????? ??????????? ?? — ???? 11, A —
????????? ?? ?????, ????? ?? ????????? ???? ?????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?????????????? ?? ??? ????????? — ??????? ??????? ?? ??????? ?????????? — ?????? ??
????????? ?????????, ????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????“

?? ???? C?16/14

? ????????? ????????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ???? 267 ???? ?? Hof van
beroep te Gent (??????) ? ??? ?? 7 ?????? 2014 ?, ????????? ? ???? ?? 16 ?????? 2014 ?, ?
???????? ?? ????????????????? ?? ????

Property Development Company NV

?????

Belgische Staat,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: M. Ileši? (????????????), ??????????????? ?? ?????????, A. Ó Caoimh, C. Toader, E.
Jaraši?nas ? C. G. Fernlund, ?????,

???????????? ?????????: M. Szpunar,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ????????????? ? ??????????? ???? ?? ???????????????????,

????? ??? ????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Property Development Company NV, ?? M. Vanden Broeck ? S. Geluyckens, advocaten,

— ?? ??????????????? ???????????????, ?? M. Jacobs ? J.?C. Halleux, ? ?????????????? ??
?????????????????,

— ?? ?????????? ???????????????, ?? K. Paraskevopoulou ? M. Skorila, ? ?????????????? ??
?????????????????,

— ?? ????????????????? ??????????????, ?? S. Hartikainen, ? ?????????????? ?? ???????????????,

— ?? ????????????????? ?????????, ?? L. Lozano Palacios ? G. Wils, ? ?????????????? ??
?????????????????,

????????? ???????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ?? ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,

????????????? ?????????????

??????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? 11, A ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? — ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „????? ??????????“).

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ???? ?????? Property Development Company NV (????????? ??-????????? „Prodeco“) ? Belgische Staat ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „??“) ??? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ?????.

?????? ??????

????????? ?? ??????

3 ?????????? ?? 1 ?????? 2007 ?, ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????????? 2006 ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?, ?????? 9, ??? 3, ??? 7). ?????????? ?????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????

4 ?????????? ????? 2 ?? ?????? ?????????????:

„? [???] ?? ??????:

1. ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????;

2. ?????? ?? ??????“. [????????????????? ??????]

5 ???? 4 ?? ?????????????????? ??????:

„1. „????????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?????? ? ?? ? [...].

2. ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? 1 ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????????? ? ?????, ?????????????????? ?????? [...]. ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????.

[...]“. [????????????????? ??????]

6 ??? V ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? „????????????? ??????“ ? ?????????? ????????? 5—7 ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ?????????????? „????????? ?? ?????“, „????????? ?? ??????“ ? „?????“.

7 ???? 5 ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????:

„1. „????????? ?? ?????“ ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????

[...]

6. ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????, ????? ?? ????? ?? ?????????
?????????? ??????, ?? ????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ??, ??? ??????????????
?????????????? ? ?????? ?????, ??? ??-???? ????????? ?????????? ?? ????? ?????? ?????????? ??
?????????????? ??????? ?? ??????, ?????? ??????????? ?? ????? ?????? ??? ?? ?????? ???????????
????? ?????? ????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ???????????, ??
????????? ?????? ??????????? ??????????. ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????
?????.

7. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????:

a) ??????????? ?? ?????????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ??
?????, ??????????????, ??????????, ??????, ??????????????, ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ??
????? ?????????, ??????? ??????????? ?? ????????? [???], ??? ?? ??????????? ?? ??????
????????????????????? ?????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????;

?) ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??????,
?????? ??????????? ?? ????????? [???] ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????????? ?
?????? ?);

[...]“. [?????????????? ???????]

8. ???? 11 ?? ?????????????? ??????:

„A. ?? ??????????????? ?? ??????????

1. ?????????? ??????? ?:

a) ??? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?), ?) ? ?) ??-
????, ??????, ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??
?????????????, ??? ??????? ? ?????????????, ?? ??????? ?? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ?????
[...];

?) ??? ?????????????, ?????????? ? ????? 5, ??????????? 6 ? 7, ??????????? ????? ?? ?????????? ???
?? ?????????? ?????, ??? ??????? ?????? ?????????? ?????, ??????????????????, ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????;

[...]

2. ??????????? ??????? ??????????:

a) ??????, ????, ??????? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? [???];

?) ?????????????????? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????,
??????????, ??????????? ? ??????????????. ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ??????
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????.

[...]“. [?????????????? ???????]

9 ??????? 18, 73 ? 74 ?? ????????? 2006/112 ????????? ????????? ?? ???? 5, ????????? 7, ???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ? ???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ????? ?????????.

???????????? ?????

10 ???? 12, ????????? 1 ?? ?????? ?? 3 ??? 1969 ?. ?? ????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ????????? (Loi du 3 juillet 1969 créant le code de la taxe sur la valeur ajoutée) (Belgisch Staatsblad, 17 ??? 1969 ?, ??? 7046), ? ????????????? ?? ??? ????? ? ????????? ?????????????? ????????? (???????? ??-???????? „???????? ?? ??“), ?????:

„???? ?????????? ????????? ?? ?????????:

[...]

3° ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????, ??? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? [...] ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????;

[...]“.

11 ? ?????????? ???? 12, ????????? 1, ????? 3° ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ? ???? 5, ????????? 7, ????? ?) ? ?) ?? ????? ?????????.

12 ???? 26 ?? ????????? ?? ??? ?????:

„??? ????????? ?? ?????? ? ?????? ????????? ?? ?????????? ?????? ????????? ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ????????? ?????????????????????, ????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ???, ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ????????? ? ?????? ?? ?????????????.

????????????? ?????? ????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

????????????? ?????? ????????? ? ?????? ??????, ????, ?????? ? ??????“.

13 ???? 33, ????????? 1 ?? ????????? ?????:

„???????????? ?????? ?:

1° ?? ?????????? ?? [...] ??? 12 — ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ??? ?????? ??? — ?????????????????, ??? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????? 26, ?????? 2 ? 3 [...];

[...]“.

14 ???? 22?, ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? 8 ????????? 1976 ?. ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ????????????????? (Arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises) (Belgisch Staatsblad, 19 ????????? 1976 ?, ??? 13460), ????? ? ??? 38 ?? ?????????? ??? ?? 30 ?????? 2001 ?. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????

????????? (Arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du code des sociétés) (*Belgisch Staatsblad*, 6 ????????? 2001 ?, ??? 3008) ??????:

„???????? ?? ??????? ???????, ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????? ? ??????????????? ???????, ???? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????? ?????????? ?? ???? ??????? ????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????“.

??????? ? ?????????? ??????????????? ? ?????????????????? ???????

15 ????? 1991 ?. ? 1994 ?. ?? Prodeco ? ?????????? ???? ???????, ????? ?? ????? ?? ????????. ?????? ?? ??????????????? ?????????? ??? ??????????????? ?? ??????. ??? ?????????????? ?? ??????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????????? ??????? ?? ??????????? Prodeco ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ????????? ?????????.

16 ???? ????? ?? ??????? ????????? ??????????????? ???????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ???????, ??????????? ?? ?????? ?? ???????????????????.

17 Prodeco ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????? ??? ??????? ??? ??????????????????? ?? ??????????.

18 ???? 1995 ?. ? ???? ?????????????? ???????, ???? ?????? ???? ?? ????????? ?????????????? ???????, ?????? ?????? ???? ???? 2000 ?, Prodeco ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????. ?? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ???? 12, ?????????? 1, ?????? 3° ?? ????????? ?? ??, ?????? ? ?????????????????? ???? ??????????? ?? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ???? 1998 ?.

19 Prodeco ?????????? ???? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????? ?? ??, ? ??????? 1 178 489 EUR, ?????? ??????????????? ?? ??????? ???? ?? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????.

20 ??????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????? ???? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????? ?? ??, ? ??????? 554 416,67 EUR. ???? ???? ? ??????????? ??? ??????? ?? ?????????, ?????????? ?? Prodeco ?? ?????????, ? ?????? ? ?????????????????? ??????????????????? ?? ??????????.

21 ???? 2004 ?. ?? Prodeco ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ?????. ?? ?????????? ?????????????????? ???? Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (????????????????? ?????????????????????? ???), ?????? ?????????? ??????????? ?? ? ?????????? ?? 9 ??? 2008 ?.

22 Prodeco ?????????? ???? ?????????? ???? Hof van beroep te Antwerpen (????????????????? ?????????????????? ???). ? ?????????? ?? 16 ?????????? 2010 ?. ???? ??? ???????, ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ???? ??? ?? ???? ?? ??????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? 12, ?????????? 1, ?????? 3 ?? ?????????? ?? ???.

23 ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???????.
? ??????? ? 19 ?????? 2012 ?. Hof van Cassatie (????????????? ??) ?????? ?????????? ?
?????? ??????? ??????? ? ? ??????? ??????? ? ??????? ??????? ? Hof van beroep te Gent
(????????????? ??, ????) ?? ??? ? ?????????????.

24 Hof van beroep te Gent ?????????, ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ?? ???????
?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??? ? ? ?????????? ??????, Hof van Cassatie ?? ?????????
?? ??????? Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf (C?281/91, EU:C:1993:855). ?
???? ??????? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ? ? ????????????? ?????? ?????????? ??
?????, ??? ???? ? ???? ? ? ?????????????????????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ???????????.

25 Hof van beroep te Gent ??????, ?? ?????????? ?? Hof van Cassatie ? ????, ?? ???????
???? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ??????
????????? ?? ??.

26 ?????? Hof van beroep te Gent ??????? Muys' en De Winter's Bouw- en
Aannemingsbedrijf (C?281/91, EU:C:1993:855), ? ?????? ?? ?????????? ??? 11, A, ????????? 1,
???? ?) ?? ?????? ??????????, ?? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????? ?
????????? ??????????????. ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ??-????? ?? ?? ??????
?? ??? ? „????????????????“, ????? ? ??? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ??? 11,
A, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????, ?? ?? ? ?????? ?????????????? ???
„????????????? ??????“ ?? ??????? ?? ??? 11, ?, ????????? 2.

27 ?????? Hof van beroep te Gent ??? ???? ? ???? ? ???? ? ?????? ?????????? ? ??? 35,
????????? 4 ? ? ?????????? ?????????? 78/660/??? ? ???? ? ? 25 ?? 1978 ??????, ?????? ??
????????????? ??? 54, ????????? 3, ??? ?) ?? ?????????, ??????? ?????????? ??????????
?????? ? ???? ? ?????? ?????????? (?? L 222, ??? 11; ?????????? ??????? ? ??????????
????, 2007 ?, ??? 17, ?? 1, ??? 21). ??? ??????????, ????? ? ????????????????? ?
????????????? ????? ? ??? 22?, ????? ??????? ? ?????????? ??? ? 8 ????????? 1976 ?. ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????, ?? „????????? ?????? ???????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????
? ?????????????????????? ?????????, ?? ? ???? ? ? ??????? ? ?????????????????“.

28 ?????? ??? ?????? Hof van beroep te Gent ?????? ?? ? ???? ????????? ? ?????????? ??
?????????????. ? ??? ?????????? ??? ? ? ??????? ?????, ?? ??????? ? ??????? ??????? ??
?? ??????? ? ? ? ? ?????????? ?? ?????? ? ? — ? ??????? ? ?????? ? ??????????? ?
????? ? ?????? ? ?????? ? ?????????????????? ?? ????????? — ? ? ?????? ? ? ??????????
??.

29 ??? ??? ??????? Hof van beroep te Gent ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????:

„????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ??? 35, ?????????? 4 ? ? ?????????? ??????????
78/660 ?????? ? ???? ? ?????????? ? ?????????????????????? ???????, ?????????? ?? ??????? ?
????????? ?? ??????????????????, ??? ? ? ? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?
????????? ?? ?????????? ?? ??? 5, ????????? 6 ? ???? ??????????, ? ??-????? ??
„?????????????????“ ?? ??????? ? ???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ??? ?????????? ?/???
?? ?????????????????? ??????? ? ? ??????? ? ???? 11, ?, ????????? 2 ? ? ??????“.

30 ? ?????? ? 8 ????????? 2014 ?. ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????????

?????????? ?????? ?? ???????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????
????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?
????????????? ?? ????? 5, ?????????? 6 ?? ?????? ???????????, ??? ??-????? ? ?????? ??
????????????? ?? ????? 5, ?????????? 7. ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ????? ??
????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?
????????????????????, ??? ??-????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????.

31 ? ?????????? ??, ?????????? ? ?????? ?? 11 ?????????? 2015 ?, ?????????????? ??????????????
??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? Prodeco ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
??? ?????????????????? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????, ?????????? ? ?????????????? ?? ????? 5,
????????????? 7, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?
????? 11, A ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????
????????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 11, ?, ?????????? 1,
?????? ?).

?? ?????????????????? ???????

32 ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ????? 11, A,
????????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ? ?????????? ?????
????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ???
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ????? 5, ?????????? 7, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????
?? ?????????????????????????????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????.

33 ???-????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ????? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?)
?? ?????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ????? 5,
????????????? 6 ? 7, ? „????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????
????????? ?????, ?????????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????“, ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????????????????,
????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????? ? „????????, ??????
????????????????????? ?????????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? [...] ?? ?????????? ??
????????????, ?????????????? ??? ?????? ??????“ (?? ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? 73 ? 74
?? ?????????????? 2006/112, ?????????? ??????????, C?142/12, EU:C:2013:292, ? 31).

34 ?????????? ??????????????, ?????????? ? ????? 5, ?????????????? 6 ? 7 ?? ?????? ??????????????,
????????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ??????
?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??, ??? ??? — ?????? ? ?????????????? ????????? — ?? ?????????
?? ?????????????????????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ?? ????. ??? ?????????? ?????? ?????????, ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????,
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ????? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????????? (?? ? ?????? ?????????
????????? Campsa Estaciones de Servicio, C?285/10, EU:C:2011:381, ? 26 ? 27).

35 ??-???????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????????????? ????? ? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 5, ??????????? 6 ? 7 ?? ?????? ??????????, ?????????? ?????? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????, ? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??? „????????? ????? ?? ?????????“ ??????? ?? ?? ????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? (????????? Fischer ? Brandenstein, C?322/99 ? C?323/99, EU:C:2001:280, ? 80, ?????? ? ??????????, C?142/12, EU:C:2013:292, ? 32).

36 ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ?????????? „????????????? ????? ?? ?????????? ??????“, ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 5, ??????????? 6 ? 7 ?? ?????? ?????????????, ??????? ?????????????????????????????? ????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??????????.

37 ?????? ?????? ?? ?????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ?) ?????????????????? ???????, ?? ?????????????? ??????? ? „????????????????????“ ????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????.

38 ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 5, ?????????? 7, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?? ???????, ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ? ??????????, ? ? ??????????, ? ?????? ?? ?????????????????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ? ?????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????.

39 ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?? ???????, ?????? ?????????????????????, ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????? (?? ?? ?????????? ?????????? Gemeente Vlaardingen, C?299/11, EU:C:2012:698, ? 30).

40 ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????. ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? „?????????????????“, ?????? ?????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????, ??????????? „????????? ????? ?? ?????????? ??????“ ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????, ??? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????.

41 ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ??????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????.

42 ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ?????????? ?????? ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ?????
(?) ?? ?????? ?????????? ? ??????? ??????? ?? ????? ?? ??????? ??????????, ?????? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ? ??????? ???, ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ??????????
????????????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????????
(????????? Gemeente Vlaardingen, C?299/11, EU:C:2012:698, ? 31—33 ? Gemeente 's-
Hertogenbosch, C?92/13, EU:C:2014:2188, ? 35).

43 ??????? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????,
?? ????? 11, A, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ????????? ? ??????, ??
? ??????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????? 5, ????????? 7, ?????? ?) ?? ??????????????
?? ??????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ???????, ? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?? ??????, ?????? ??????????????????, ????????? ?
????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ? ?????
????????????? ? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????
?? ?????????? ?????????.

?? ??????????? ??????????

44 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 11, A, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ???
1977 ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ???????
????????? ?????????? ?????? ????????? — ???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????
?????????: ??????? ?????????? ???????, ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ? ??????? ??????
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????
5, ????????? 7, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????
??????, ? ??????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????
??????????, ?? ???????, ?????? ??????????????????, ????????? ? ?????? ?????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????. ? ?????? ????????????? ?
??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????: ???????????????.